

# TWENTY

## Oil Free Portable Air compressor

IT	Manuale istruzioni ..... 8 <i>(Istruzioni originali)</i>	RO	Manual de utilizare ..... 48 <i>(Traducerea instructiunilor originale)</i>
GB	Instruction manual for owner's use ..... 10 <i>(Translation of the original instructions)</i>	BG	<b>РЪКОВОДСТВО ПО ЕКСПЛОАТАЦИЯТА</b> ..... 50 <i>(ПРЕВОД НА ПЪРВОНАЧАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ)</i>
FR	Manuel utilisateur ..... 12 <i>(Traduction des instructions originales)</i>	RS	Uputstvo za upotrebu ..... 52 <i>(Prevod izvornih uputstava)</i>
DE	Betriebsanleitung ..... 14 <i>(Übersetzung der Originalanleitung)</i>	LT	<b>Instrukcijų vadovėlis</b> ..... 54 <i>(Originalių instrukcijų vertimas)</i>
ES	Manual de instrucciones ..... 16 <i>(Traducción de las instrucciones originales)</i>	EE	Kasutamisejuhend ..... 56 <i>(Originaaljuhiste tõlge)</i>
PT	Manual de instruções ..... 18 <i>(Tradução das instruções originais)</i>	LV	<b>Instrukciju rokasgrāmata</b> ..... 58 <i>(Oriģinālās instrukcijas tulkojums)</i>
NL	Gebruiksaanwijzing ..... 20 <i>(Vertaling van de originele instructies)</i>	IS	Notkunarleiðbeiningar ..... 60 <i>(Þýðing leiðbeininga úr frummáli)</i>
DK	Brugsanvisning ..... 22 <i>(Oversættelse af den originale vejledning)</i>		
SE	Instruktionsmanual ..... 24 <i>(Översättning av originalinstruktionerna)</i>		
FI	Käyttöohjeet ..... 26 <i>(Alkuperäisten ohjeiden käänös)</i>		
GR	<b>Εγχειρίδιο οδηγιών</b> ..... 28 <i>(Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών)</i>		
PL	<b>Instrukcja obsługi</b> ..... 30 <i>(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)</i>		
HR	Uputstvo za uporabu ..... 32 <i>(Prijevod izvornih uputa)</i>		
SI	Navodila za obratovanje ..... 34 <i>(Prevod originalnih navodil)</i>		
HU	Kezelési útmutató ..... 36 <i>(Az eredeti használati utasítás fordítása)</i>		
CZ	<b>Příručka k obsluze</b> ..... 38 <i>(Překlad původních pokynů)</i>		
SK	Návod na obsluhu ..... 40 <i>(Preklad originálneho návodu na obsluhu)</i>		
RU	<b>Руководство по эксплуатации</b> ..... 42 <i>(ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ)</i>		
NO	Bruksanvisning ..... 44 <i>(Oversettelse av de originale instruksene)</i>		
TR	Kullanma talimatı ..... 46 <i>(Asıl yönergelerin çevirisi)</i>		



- IT** LEGENDA SEGNALETICA DI SICUREZZA SUI PRODOTTI
- GB** KEY TO PRODUCT SAFETY SIGNS
- FR** LEGENDE DES PICTOGRAMMES DE SECURITE FIGURANT SUR LES PRODUITS
- DE** ERKLÄRUNG DER SICHERHEITSKENNZEICHNUNG AN DEN PRODUKTEN
- ES** INSCRIPCIÓN DE LA SEÑALIZACIÓN DE SEGURIDAD COLOCADA EN LOS PRODUCTOS
- PT** LEGENDA DA SINALÉTICA DE SEGURANÇA NOS PRODUTOS
- NL** VERKLARING WAARSCHUWINGSSYMBOLEN OP PRODUCTEN
- DK** SIGNATURFORKLARING TIL PRODUKTERNES SIKKERHEDSSKILTNING
- SE** FÖRKLARING TILL SÄKERHETSSYMBOLER PÅ PRODUKTERNA
- FI** TUOTTEITA KOSKEVAT TURVAMERKIT
- GR** ΥΠΟΜΝΗΜΑ ΣΗΜΑΤΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΤΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ
- PL** LEGENDA ZNAKÓW OSTRZEGAWCZYCH NA WYROBACH
- HR** ZNAKOVI ZA UPOZORENJE NA PROIZVODIMA

- SI** OPOZORILNI ZNAKI NA PROIZVODIH
- HU** A TERMÉKEKEN TALÁLHATÓ BIZTONSÁGI JELZÉSEK LISTÁJA
- CZ** BEZPEČNOSTNÍ ZNAČENÍ NA VÝROBCÍCH
- SK** LEGENDA: BEZPEČNOSTNÉ OZNAČENIA NA VÝROBKOVCH
- RU** УСЛОВНЫЕ ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЕ ЗНАКИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ РАБОТЫ С ИЗДЕЛИЯМИ
- NO** SIKKERHETSTEGNFORKLARING PÅ PRODUKTENE
- TR** ÜRÜNLER HAKKINDA GÜVENLİK TALİMATLARI LEJANDI
- RO** LEGENDA INDICATOARELOR DE SECURITATE APLICATE PE PRODUSE
- BG** ЛЕГЕНДА НА ЗНАЦИТЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ВЪРХУ ИЗДЕЛИЯТА
- RS** UPOZORAVAJUĆE NAZNAKE O BEZBEDNOSTI PROIZVODA
- LT** SUTARTINIAI ĮSPĖJAMIEJI ŽENKLAI DĖL DARBO SAUGUMO SU GAMINIAIS
- EE** OHUTUSNÕUDED
- LV** PRODUKTU DROŠĪBAS NORĀDĪJUMA ZĪMJU SARAKSTS
- IS** ÚTSKÝRINGAR Á ÖRYGGISMERKINGUM VÖRUNNAR



- IT** Leggere attentamente il manuale d'istruzioni prima dell'uso
- GB** Before use, read the handbook carefully
- FR** Lire attentivement le Manuel Opérateur avant toute utilisation
- DE** Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanleitung aufmerksam lesen
- ES** Leer atentamente el manual de instrucciones antes de usar el equipo
- PT** Ler com atenção o manual de instruções antes do uso
- NL** Lees vóór gebruik aandachtig de handleiding door
- DK** Læs omhyggeligt instruktionsmanualen før brug
- SE** Läs bruksanvisningen noggrant före användning
- FI** Lue käyttöopas huolellisesti ennen käyttöä
- GR** Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση
- PL** Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z instrukcjami obsługi
- HR** Prije upotrebe pažljivo pročitajte upute za upotrebu
- SI** Pred uporabo, pazljivo preberite navodila za uporabo
- HU** Használat előtt figyelmesen olvassa el a kézikönyvet
- CZ** Před zahájením práce si pozorně přečtěte příručku pro použití.
- SK** Pred používaním výrobku si pozorne prečítajte návod na jeho použitie
- RU** Перед тем, как приступить к работе, внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации
- NO** Les nøye bruksanvisningen før bruk
- TR** Kullanımdan önce kullanim kılavuzunu dikkatlice okuyunuz
- RO** Citiți cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de a utiliza!
- BG** Внимателно прочетете ръководството по експлоатация преди употреба
- RS** Pre upotrebu pažljivo pročitajte priručnik s uputstvima
- LT** Prieš imdamiesi darbo atidžiai perskaitykite naudojimo vadovėlį
- EE** Enne kasutamist lugege kasutamishend tähelepanelikult läbi
- LV** Uzmanīgi izlasiet izmantošanas instrukciju pirms produkta lietošanas
- IS** Lesið handbókina vandlega fyrir notkun



- IT** Pericolo di scottature
- GB** Warning, hot surfaces
- FR** Risque de brûlures
- DE** Verbrennungsgefahr
- ES** Peligro de quemaduras
- PT** Perigo de queimaduras
- NL** Gevaar voor brandwonden
- DK** Risiko for skoldning
- SE** Risk för brännskador
- FI** Palovammavaara
- GR** Κίνδυνος εγκαυμάτων

- PL** Uwaga, grozi poparzeniem
- HR** Opasnost opekotina
- SI** Nevarnost opeklin
- HU** Figyelem, égető felületek
- CZ** Nebezpečí spálení!
- SK** Nebezpečenstvo popálenia !
- RU** Опасность ожога
- NO** Fare for å brenne seg
- TR** Yanma tehlikesi
- RO** Pericol de arsuri
- BG** Опасност от изгаряния
- RS** Opasnost od opekotina
- LT** Nudegimo pavojus
- EE** Süttivuse oht
- LV** Piesargieties no apdedzināšanā
- IS** Varúð, heitt yfirborð



- IT** Attenzione corrente elettrica
- GB** Dangerous voltage
- FR** Attention: présence de courant électrique
- DE** Achtung, elektrische Spannung
- ES** Atención, corriente eléctrica
- PT** Atenção corrente eléctrica
- NL** Attention, elektrische stroom
- DK** Advarsel elektrisk strøm
- SE** Varning - elektricitet
- FI** Huom. vaarallinen jännite
- GR** Προσοχή ηλεκτρικό ρεύμα
- PL** Uwaga, niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym
- HR** Pažnja, električni napon
- SI** Pozor, električna napetost
- HU** Figyelem, elektromos áram
- CZ** Pozor - elektrické napětí!
- SK** Pozor - elektrický prúd !
- RU** Риск электрического напряжения
- NO** Forsiktig elektrisk strøm
- TR** Dikkat elektrik akımı
- RO** Atenție! Pericol electric
- BG** Внимание: электрически ток
- RS** Pažnja električna struja
- LT** Elektros įtampas rizika
- EE** Ettevaatust - elektrivool
- LV** Esiet uzmanīgi - elektrības plūsma
- IS** Hætta á rafstraumi



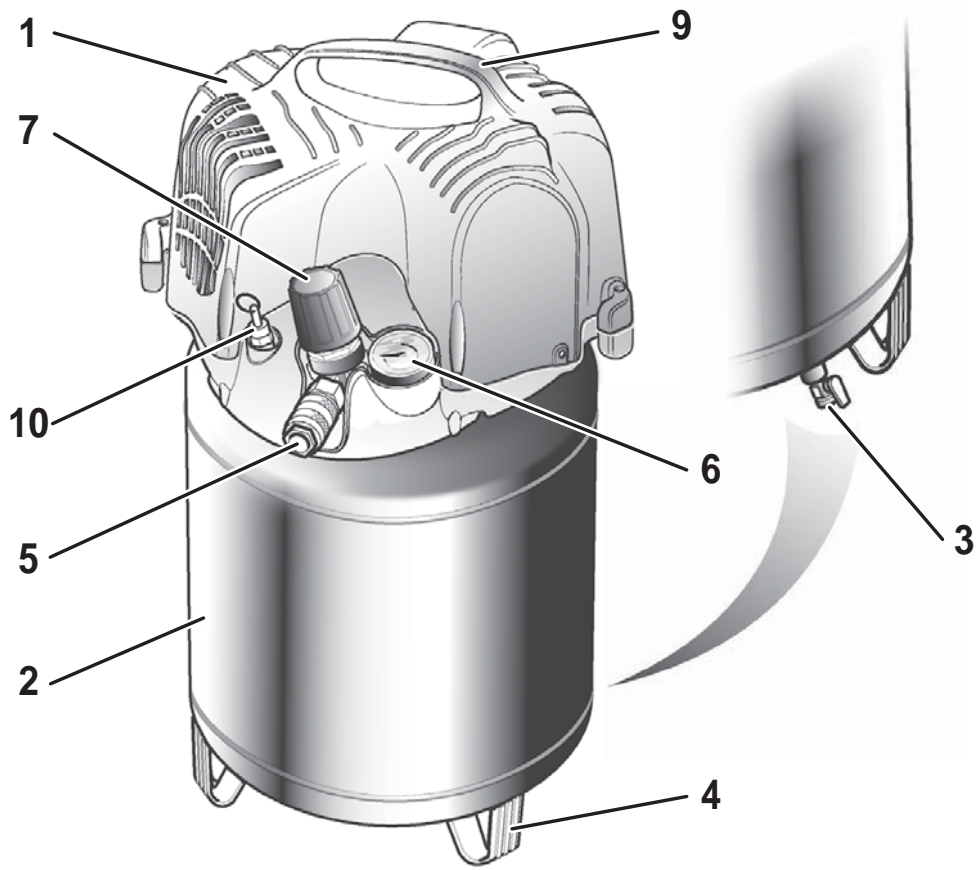
- IT** Pericolo avviamento automatico  
**GB** Danger - automatic control (closed loop)  
**FR** Risque de démarrage automatique  
**DE** Gefahr durch automatischen Anlauf  
**ES** Peligro de arranque automático  
**PT** Perigo arranque automático  
**NL** Gevaar voor automatisch starten  
**DK** Fare automatisk start  
**SE** Risk för automatisk start  
**FI** Automaattisen käynnistymisen vaara  
**GR** Κίνδυνος αυτόματης εκκίνησης  
**PL** Uwaga, niebezpieczeństwo automatycznego uruchomienia się  
**HR** Opasnost kod automatskog uklapanja  
**SI** Nevarnost pri avtomatskem zagonu  
**HU** Automatikus beindulás veszélye  
**CZ** Nebezpečí - automatické spouštění!  
**SK** Nebezpečenstvo - automatické spustenie !  
**RU** Опасность автоматического включения  
**NO** Fare for automatisk oppstart  
**TR** Dikkat otomatik çalışma tehlikesi  
**RO** Pericol pornire automată  
**BG** Опасност от автоматично пускане в ход  
**RS** Opasnost od automatskog pokretanja  
**LT** Automatinio įsijungimo pavojus  
**EE** Ohtlik - automaatileine käivituis  
**LV** Uzmanību - automātiska iedarbināšanās  
**IS** Hætta – sjálfstýring (lokað ferli)



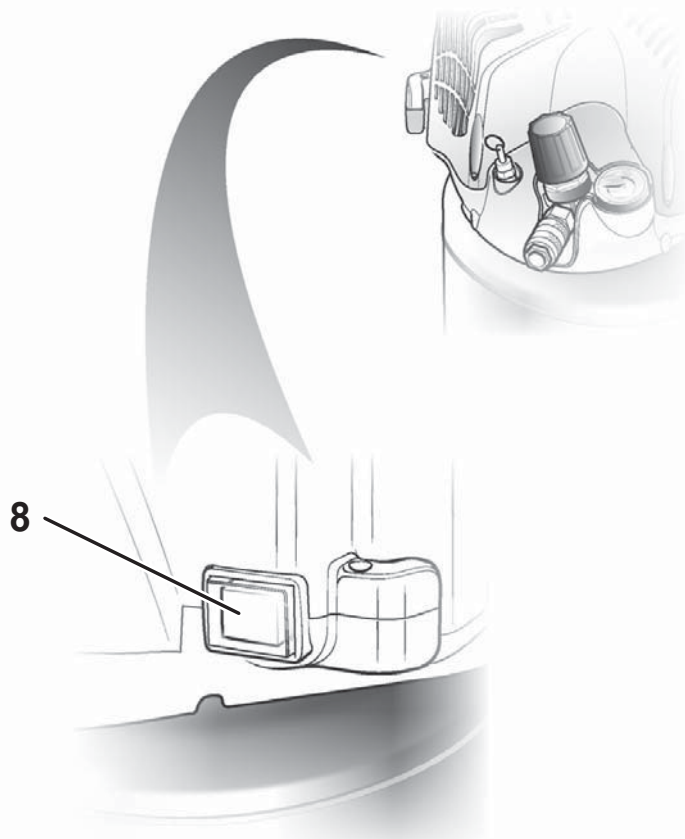
- IT** Protezione obbligatoria dell'udito, della vista e delle vie respiratorie  
**GB** Hearing, sight and respiratory protection must be worn  
**FR** Port obligatoire de protections auditives, oculaires et des voies respiratoires  
**DE** Gehörschutz, Augenschutz und Atemschutz sind obligatorisch vorgeschrieben  
**ES** Protección obligatoria de los oídos, de la vista y de las vías respiratorias  
**PT** Protecção obrigatória do ouvido, da vista e das vias respiratórias  
**NL** Verplichte bescherming van oren, ogen en luchtwegen  
**DK** Obligatorisk beskyttelse af hørelse, syn og luftveje  
**SE** Hörselskydd, skyddsglasögon och andningsmask obligatorisk  
**FI** Käytettävä kuulosuojaimia, suojalaseja ja hengityksensuojaimia  
**GR** Υποχρεωτικό προστατευτικό ακοής, όρασης και του αναπνευστικού συστήματος  
**PL** Obowiązkowo zabezpieczyć słuch, wzrok i drogi oddechowe  
**HR** Obavezna zaštita očiju, dišnih puteva i sluha  
**SI** Obvezna zaščita oči, dihal in sluha  
**HU** A légutak, a látás és a hallás védelme kötelező  
**CZ** Povinnost chránit sluch, oči a dýchací cesty.  
**SK** Povinná ochrana sluchu, zraku a dýchacích ciest !  
**RU** Обязательная защита ушей, лица и дыхательных путей  
**NO** Obligatorisk å ta i bruk hørselsvern, vernebriller og pustemaske  
**TR** Mecburi işitme, görme ve solunum yolları koruması  
**RO** Echipament de protecție obligatoriu pentru urechi, ochi și cai respiratorii  
**BG** Задължителни средства за защита на слуха, зрението и дихателните пътища  
**RS** Obavezna zaštita sluha, vida i dišnih puteva  
**LT** Privaloma ausų, veido ir kvėpavimo takų apsauga  
**EE** Kuulmis-, nägemis- ning hingamisteede kaitse on kohustuslik  
**LV** Obligāta dzirdes, redzes un elpošanas ceļu aizsardzība  
**IS** Nota skal heyrnarhlifar, hlífðargleraugu og öndunarhlifar.

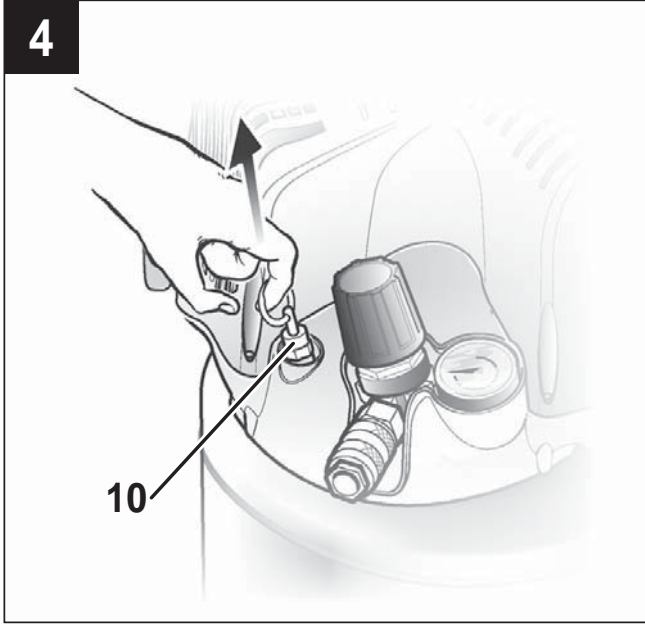
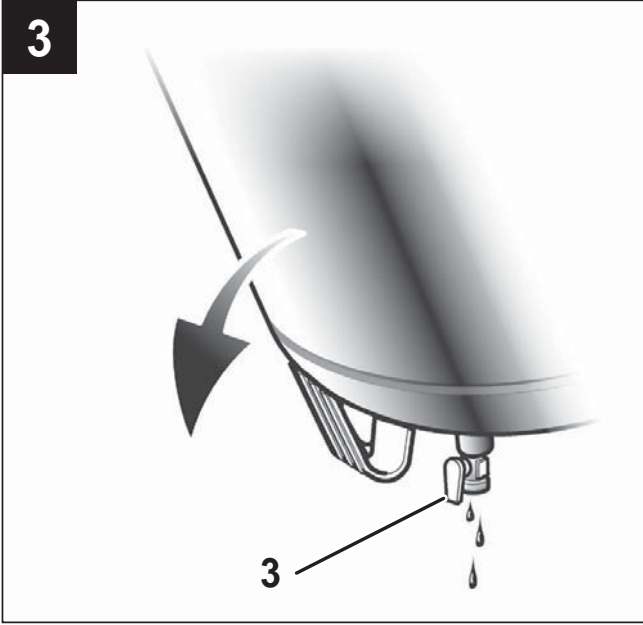
IT	DATI TECNICI	Tensione di alimentazione	Potenza nominale	Corrente assorbita	Capacità serbatoio	Pressione massima	Aria aspirata	Giri motore	Peso	Dimensioni	Classe di protezione Grado di protezione	Rapporto d'intermittenza
GB	TECHNICAL DATA	Power supply	Rated power	Current take-off	Receiver capacity	Max. pressure	Air intake	Motor rpm	Weight	Dimensions	Protection Class Degree of protection	Intermittent Duty
FR	CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	Tension d'alimentation	Puissance nominale	Courant absorbée	Capacité du réservoir	Pression maximum	Air aspiré	Tours moteur	Poids	Dimensions	Classe de protection Degré de protection	Rapport d'intermittence
DE	TECHNISCHE DATEN	Speisespannung	Nennleistung	Stromaufnahme	Tankinhalt	Höchstdruck	Angesaugte Luft	Motorum- drehungen	Gewicht	Abmessungen	Schutzklasse Schutzart	Relative Einschaltdauer
ES	DATOS TÉCNICOS	Tensión de alimentación	Potencia nominal	Corriente absorbida	Capacidad del depósito	Presión máxima	Aire aspirado	Revoluciones del motor	Masa	Dimensiones	Clase de protección Grado de protección	Relación de intermitencia
PT	DADOS TÉCNICOS	Tensão de alimentação	Potência nominal	Corrente consumida	Capacidade do depósito	Pressão máxima	Ar aspirado	Rotações do motor	Massa	Dimensões	Classe de proteção Grau de proteção	Relação de intermitência
NL	TECHNISCHE GEGEVENS	Voedingsspanning	Nominaal vermogen	Stroomverbruik	Inhoud tank	Maximumdruk	Aangezogen lucht	Toerental motor	Gewicht	Afmetingen	Beschermingsklasse Beschermingsgraad	Intermitterend bedrijf
DK	TEKNISKE DATA	Forsyningsspænding	Nominel effekt	Strømförbrug	Tankkapacitet	Maks. tryk	Indsugt luft	Motorens omdrejningshastighed	Vægt	Mål	Beskyttelsesklasse Beskyttelsesgrad	Intermittensforhold
SE	TEKNISKA DATA	Matningsspänning	Märkeffekt	Strömförbrukning	Behållarens volym	Max. tryck	Insugen luft	Motorvarvtal	Vikt	Mått	Skyddsklass Skydds nivå	Intermittensfaktor
FI	TEKNISET TIEDOT	Syöttöjännite	Nimellisteho	Virtrankulutus	Säiliön tilavuus	Maksimipaine	Imetty ilma	Mootorin kierrosluku	Paino	Mitat	Suojausluokka Suojausaste	Jaksottaisuus
GR	ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ	Τάση τροφοδοσίας	Ονομαστική ισχύς	Απορροφούμενο ρεύμα	Χωρητικότητα ρεζερβουάρ	Μέγιστη πίεση	Αναρροφούμενος αέρας	Στροφές μωτέρ	Μάζα	Διαστάσεις	Κλάση προστασίας Βαθμός προστασίας	Διακεκομμένη Λειτουργία
PL	DANE TECHNICZNE	Napięcie zasilania	Moc nominalna	Prąd pochłaniany	Pojemność zbiornika	Maksymalne ciśnienie	Powietrze ssane	Obroty silnika	Masa	Wymiary	Klasa zabezpieczenia Stopień zabezpieczenia	Okresowość działania
HR	TEHNIČKI PODATCI	Napon napajanja	Nazivna snaga	Potrošnja struje	Kapacitet spremnika	Maksimalni tlak	Usisani zrak	Okretaji motora	Težina	Dimenzije	Klasa zaštite Stupanj zaštite	Način rada
SI	TEHNIČNI PODATKI	Napajalna napetost	Nazivna moč	Tokovna poraba	Vsebinna rezervoarja	Najvišji tlak	Vsesan zrak	Vrtljaji motorja	Teža	Dimenzije	Vrsta zaščite Razred zaščite	Trajanje vklopa
HU	MŰSZAKI ADATOK	Tápfeszültség	Névleges teljesítmény	Áramfelhasználás	Tartály űrtartalom	Maximális nyomás	Elszívott levegő	Motor fordulatszám	Súly	Méreték	Védettségi osztály Védettségi fok	Szakaszos üzemelés
CZ	TECHNICKÉ ÚDAJE	Napájecí napětí	Nominální výkon	Spotřebovaný proud	Objem nádrže	Maximální tlak	Množství nasávaného vzduchu	Otáčky motoru	Váha	Rozměry	Třída ochrany Stupen ochrany	Poměr přerušení
SK	TECHNICKÉ ÚDAJE	Napájacie napätie	Nominálny výkon	Spotrebovaný prúd	Objem nádrže	Maximálny tlak	Množstvo nasávaného vzduchu	Otáčky motora	Váha	Rozmery	Trieda ochrany Stupeň ochrany	Vzťah prerušenia
RU	ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	Напряжение питания	Номинальная мощность	Потребляемый ток	Емкость ресивера	Максимальное давление	Отсасываемый воздух	Число оборотов двигателя	Масса	Габариты	Класс защиты Степень защиты	Отношение продолжительности
NO	TEKNISKE DATA	Matespenning	Nominell effekt	Strømförbruk	Tankens kapasitet	Maks. trykk	Innsugd luft	Motorens omdreininger	Vekt	Mål	Beskyttelsesklasse Beskyttelsesgrad	Driftsforhold
TR	TEKNİK VERİLER	Elektrik gerilimi	Nominal güç	Emilen akım	Hazne kapasitesi	Azami basınç	Emilen hava	Motor devri	Ağırlık	Boyutlar	Koruma çeşidi Koruma derecesi	Aralıklı çalıştırma
RO	DATE TEHNICE	Tensiune de alimentare	Putere nominală	Consum de curent	Capacitate rezervor	Presiune maximă	Aer aspirat	Turații motor	Greutate	Dimensiuni	Clasa de protecție Gradul de protecție	Raport de intermitență
BG	ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	Захранващо напрежение	Номинална мощност	Погълната електрическа енергия	Вместимост на резервоара	Максимално налягане	Засмукан въздух	Обороти на двигателя	Маса	Размери	Клас на защита Степен на защита	Отношение на неравномерност на работния режим:
RS	TEHNIČKI PODATCI	Napon napajanja	Nominalna snaga	Potrošnja struje	Kapacitet rezervoara	Maksimalni pritisak	Usisani vazduh	Obtaji motora	Težina	Dimenzije	Klasa zaštite Razred zaštite	Način rada
LT	TECHNINIAI DUOMENYS	Maitinimo įtampa	Nominali galia	Sunaudojama srovė	Tvertnes jauda	Maksimalus slėgis	Įsiurbiamas oras	Motora apgriežieni	Masė	Apjoms	Apsaugos klasė Apsaugos laipsnis	Veikimas su pertraukomis
EE	TEHNILISED ANDMED	Toitepinge	Nominaalvõimsus	Ärakasutatav rõhk	Paagi võimsus	Maksimaalne rõhk	Iesüktais gaiss	Mootori pöörded	Mass	Maht	Kaitse klass Kaitse tase	Kasutustsükkel
LV	TEHNISKIE PARAMETRI	Barošanas spriegums	Nomināla jauda	Patērējama strāva	Bako pajēgumas	Maksimālais spiediens	Sisīemētav ūks	Motora apsisukimai	Masa	Apimtys	Aizsardzības klase Aizsardzības pakāpe	Pārtraukumu attiecība
		<b>230 V 50 Hz</b>	<b>1100 W 1.5 HP</b>	<b>5 A</b>	<b>24 l</b>	<b>8 bar 116 psi</b>	<b>180 lt/min 6.4 cfm</b>	<b>3400 rpm</b>	<b>13.5 kg</b>	<b>323 x 323 x 648(h) mm</b>	<b>II IP20</b>	<b>S3-25</b>

**1**



**2**






## Conserver le présent manuel pour pouvoir le consulter successivement

Lire attentivement le manuel opérateur avant d'utiliser l'appareil et respecter les avertissements suivants. Consulter le manuel en cas de doutes sur le fonctionnement de l'appareil.

Conserver l'ensemble de la documentation, afin que tout utilisateur du compresseur puisse la consulter avant d'utiliser l'appareil.

### 1 NORMES DE SECURITE

 Ce pictogramme identifie les avertissements qu'il faut lire attentivement avant d'utiliser l'appareil, afin de prévenir de possibles dommages corporels.

 L'air comprimé étant une forme d'énergie potentiellement dangereuse, il faut prêter une extrême prudence lors de l'utilisation du compresseur et de ses accessoires.

 Attention : le compresseur pourrait redémarrer de manière inopinée en cas de rétablissement du courant après une coupure électrique.

La valeur de **PRESSION ACOUSTIQUE** mesurée à 4 mt. équivaut à la valeur de **PUISSANCE ACOUSTIQUE** déclarée sur l'étiquette jaune, positionnée sur le compresseur, moins 20 dB.

#### A FAIRE

- Le compresseur doit être utilisé dans des locaux appropriés (bien ventilés, avec une température ambiante comprise entre +5°C et +40°C) et totalement exempts de poussières, acides, vapeurs, gaz explosifs ou inflammables..
- Toujours respecter une distance de sécurité d'au moins 4 mètres entre le compresseur et la zone de travail.
- Les éventuelles pigmentations pouvant apparaître sur la protection en plastique du compresseur pendant des opérations de peinture, indiquent une distance trop réduite.
- Introduire la fiche du câble électrique dans une prise ayant forme, tension et fréquence idoines et conforme aux normes en vigueur.
- En cas d'utilisation de rallonges, leur longueur ne doit pas excéder 5 mètres et leur section de câble ne doit pas être inférieure à 1,5 mm<sup>2</sup>.
- L'utilisation de rallonges de longueur et section différentes, d'adaptateurs et de prises multiples, est fortement déconseillée.
- Utiliser exclusivement l'interrupteur I/O pour mettre le compresseur hors tension.
- Utiliser exclusivement la poignée pour déplacer le compresseur.
- Lorsqu'il est en marche, le compresseur doit être placé sur un support table.

#### A NE PAS FAIRE

- Ne jamais diriger le jet d'air vers des personnes, des animaux ou vers soi-même (porter des lunettes de protection contre les risques de projections de corps étrangers soulevés par le jet).
- Ne pas diriger vers le compresseur le jet des liquides pulvérisés par des outils branchés sur le compresseur même.
- Ne pas utiliser l'appareil avec les pieds et/ou les mains mouillés.
- Ne pas débrancher en tirant le cordon, mais en tirant par la prise électrique

ou pour déplacer le compresseur.

- Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques.
- Ne pas transporter le compresseur lorsque son réservoir est sous pression.
- Ne pas procéder à des soudures ou à des usinages mécaniques sur le réservoir. En cas d'anomalies ou de corrosion, il faut le remplacer en bloc.
- Interdire l'utilisation du compresseur aux personnes inexpérimentées. Veiller à ce que les enfants et les animaux stationnent loin de la zone de travail de l'appareil.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Il convient de surveiller les enfants afin de contrôler qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne pas placer des objets inflammables ou en nylon et tissu à proximité et/ou sur le compresseur.
- Ne pas nettoyer l'appareil à l'aide de liquides inflammables ou de solvants. Utiliser uniquement un chiffon humide, en veillant d'abord à ce que la fiche soit débranchée de la prise électrique.
- L'utilisation du compresseur est strictement limitée à la compression de l'air. Ne pas utiliser l'appareil avec d'autres types de gaz.
- L'air comprimé produit par cet appareil n'est pas utilisable dans les domaines pharmaceutique, alimentaire ou hospitalier, à moins qu'il ne soit ultérieurement soumis à des traitements particuliers ; de même, il ne peut pas être utilisé pour remplir les bouteilles utilisées pour la plongée sous-marine.

#### A SAVOIR

- **Ce compresseur a été fabriqué pour fonctionner conformément au rapport d'intermittence spécifié sur la plaquette des caractéristiques techniques (par exemple, S3-25 signifie 2,5 minutes de fonctionnement et 7,5 minutes d'arrêt), afin d'éviter une surchauffe excessive du moteur électrique.** Au cas où ce rapport ne serait pas respecté, le disjoncteur dont le moteur est pourvu interviendra automatiquement, en coupant le courant électrique dès que la température devient trop élevée. Le moteur redémarrera automatiquement dès le rétablissement des conditions normales de fonctionnement.
- Tous les compresseurs sont pourvus d'une soupape de sécurité qui intervient en cas de fonctionnement irrégulier du pressostat, en garantissant ainsi la sécurité de l'appareil.
- Le repère rouge sur le manomètre se réfère à la pression de service maximale du réservoir. Elle ne concerne pas la pression réglée.
- Pendant l'opération de montage d'un outil, la sortie du débit d'air doit être impérativement coupée.
- L'utilisation de l'air comprimé pour les différentes utilisations prévues (gonflage, outils pneumatiques, peinture, lavage avec des détergents à base aqueuse seulement, etc.), comporte la connaissance et le respect ponctuel des normes prescrites au cas par cas.
- Ne pas couvrir les prises d'air situées sur le compresseur.
- Ne pas ouvrir ou modifier le compresseur et ses composants. S'adresser à un Service Après-vente agréé.

### COMPOSANTS (fig. 1 - 2)

1. Carénage	6. Manomètre (pression régie lisible)
2. Réservoir à air comprimé	7. Manette de réglage de pression de fonctionnement
3. Robinet de vidange de l'eau de condensation du réservoir	8. Interrupteur I/O
4. Pied	9. Poignée de transport
5. Embrayage rapide (sortie air comprimé réglé)	10. Soupape de sécurité

### 2 MISE EN SERVICE ET UTILISATION

- Contrôler que les caractéristiques listées sur la plaquette d'identification du compresseur correspondent bien aux caractéristiques effectives de l'équipement électrique. Une variation de tension de +/- 10% par rapport à la valeur nominale est admise.
- Introduire la fiche du câble d'alimentation dans une prise de courant appropriée en vérifiant que l'interrupteur I/O présent sur le compresseur est positionné sur «O» (OFF/ÉTEINT).
- A ce point, le compresseur est prêt à fonctionner.
- En agissant sur l'interrupteur I/O, le compresseur démarre en pompant l'air et le convoie au réservoir par le biais de la conduite de refoulement.

- Après avoir atteint la valeur supérieure de consigne (programmée par le fabricant en phase de test), le compresseur s'arrête.
- En utilisant de l'air, le compresseur redémarre automatiquement dès que la valeur de consigne inférieure est atteinte (écart de 2 bars entre les valeurs de consigne supérieure et inférieure).
- La valeur de la pression présente à l'intérieur du réservoir est lisible moyennant le manomètre prévu à cet effet.
- Le compresseur continue de fonctionner en cycle automatique jusqu'à ce que l'on appuie de nouveau sur l'interrupteur I/O.
- Si l'on souhaite utiliser de nouveau le compresseur, attendre au moins 10 secondes après sa mise hors tension avant de le redémarrer.
- Tous les compresseurs sont équipés d'un réducteur de pression (référence 7). En agissant sur le pommeau avec robinet ouvert (en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la pression et dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre pour la réduire), on peut régler la pression de l'air, de manière à optimiser l'utilisation des outils pneumatiques.
- On peut vérifier la valeur programmée moyennant le manomètre (référence 6).
- La pression réglée peut être prise au niveau de l'embrayage rapide (référence 5).
- Vérifier que la consommation d'air et la pression maximum d'exploitation de l'outil pneumatique à utiliser est compatible avec la pression programmée sur le pressostat et avec la quantité d'air débitée par le compresseur.

- A la fin du travail, arrêter l'appareil, débrancher la fiche électrique et vider le réservoir.

### 3 NETTOYAGE ET ENTRETIEN



**Attention !**

Avant chaque opération de nettoyage et de maintenance, enlever la fiche du compresseur de la prise réseau.



**Attention !**

Avant de procéder à une opération quelconque, attendre le refroidissement complet du compresseur ! Risque de brûlure !



**Attention !**

Avant toute opération de nettoyage et de maintenance, vider entièrement l'air restant dans la cuve.

Ne pas nettoyer l'appareil et ses composants à l'aide de solvants et de liquides inflammables ou toxiques. Utiliser uniquement un chiffon humide, en veillant d'abord à ce que la fiche soit débranchée de la prise électrique.

#### Cuve de drainage

Après environ 2 heures de fonctionnement, vidanger l'eau de condensation qui s'accumule dans le réservoir. Evacuer d'abord l'air en utilisant l'accès-pneumatique relié au compresseur.

L'eau condensée doit être vidée chaque jour en ouvrant le clapet de purge d'eau (référence 3) (sur le fond du récipient à pression).

**Comment purger le réservoir (utilisation correcte du robinet de purge - figure 3):**

1. Vérifier que le compresseur soit éteint.
2. En le tenant par la poignée, incliner le compresseur vers le robinet de purge de façon à ce qu'il se trouve dans la position la plus basse.
3. Ouvrir le robinet de purge.
4. Maintenir le compresseur incliné jusqu'à ce que toute la condensation soit sortie du réservoir.
5. Fermer le robinet de purge.



**Attention !**

Si elle n'est pas évacuée, l'eau de condensation peut corroder le réservoir, en limitant sa capacité et en compromettant sa sécurité. S'agissant d'un produit polluant, l'eau de condensation doit être traitée et évacuée dans le respect de l'environnement et des lois en vigueur en la matière.

La mise au rebut du compresseur doit s'effectuer conformément aux normes locales en vigueur.

#### Soupape de sécurité

La soupape de sécurité est réglée sur la pression maximale admise du récipient sous pression. Il est interdit de dérégler la soupape de sécurité ou supprimer ses plombs. Pour que la vanne de sécurité fonctionne correctement en cas de besoin, il faut l'actionner de temps en temps. Tirez sur la bague jusqu'à ce que vous entendiez l'air comprimé s'échapper (figure 4). Ensuite, relâchez la bague.

F  
R

### 4 POSSIBLES ANOMALIES ET INTERVENTIONS ADMISES

ANOMALIE	CAUSE	INTERVENTION
Baisse du rendement. Démarrages fréquents. Faibles valeurs de pression.	Demande excessive de performances ou éventuelles fuites sur les étanchéités et/ou les tuyaux. Le filtre d'aspiration pourrait être encrassé.	Remplacer les étanchéités des raccords. Nettoyer ou remplacer le filtre.
Le compresseur s'arrête et redémarre automatiquement après quelques minutes.	Intervention du disjoncteur suite à la surchauffe du moteur.	Nettoyer les conduits d'air dans le convoyeur. Aérer les lieux.
Après quelques tentatives de démarrage, le compresseur s'arrête.	Intervention du disjoncteur suite à la surchauffe du moteur (débranchement de la fiche pendant le fonctionnement, faible tension d'alimentation).	Actionner l'interrupteur d'arrêt. Aérer les lieux. Après quelques minutes, le compresseur redémarrera automatiquement. Retirer les éventuelles rallonges du câble d'alimentation.
Le compresseur ne s'arrête pas et la soupape de sécurité intervient.	Fonctionnement irrégulier du compresseur ou défaillance du pressostat.	Débrancher la fiche et s'adresser au Service Après-vente agréé.

Toute intervention doit être exécutée par les Services Après-vente agréés, en utilisant des pièces détachées d'origine. Toute altération de l'appareil peut compromettre la sécurité et annuler de toute façon la garantie.

#### Garantie et réparation.

En cas de produits défectueux ou de besoin de pièces de rechange, adressez-vous au point de vente auprès duquel l'achat a été effectué.